

Wojskowy w Siłach Międzynarodowych w Kosowie w Republice Serbii, Byłej Jugosłowiańskiej Republice Macedonii i Republice Albanii oraz w Bośni i Hercegowinie, zwany dalej „PKW”, o liczebności do 400 żołnierzy i pracowników wojska.

§ 2. PKW wchodzi w skład Polsko-Ukraińskiego Batalionu działającego w Wielonarodowych Siłach Zadaniowych Wschód Sił Międzynarodowych w Kosowie.

§ 3. 1. PKW jest podporządkowany operacyjnie Dowódcy Polsko-Ukraińskiego Batalionu w składzie Wielonarodowych Sił Zadaniowych Wschód Sił Międzynarodowych w Kosowie, operacyjnie podporządkowanych Naczelnemu Dowódcy Połączonych Sił Zbrojnych Organizacji Traktatu Północnoatlantyckiego w Europie.

2. Pod względem kierowania narodowego PKW podlega Ministrowi Obrony Narodowej.

§ 4. Za współpracę z kierowniczymi organami Organizacji Traktatu Północnoatlantyckiego w zakresie kierowania działalnością i zaopatrywania PKW odpowiedzialny jest Minister Obrony Narodowej.

§ 5. Uzbrojenie i sprzęt wojskowy PKW określa etat zatwierdzony przez Szefa Sztabu Generalnego Wojska Polskiego.

§ 6. Postanowienie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:  
*L. Kaczyński*

Prezes Rady Ministrów:  
*J. Kaczyński*

## 938

### POSTANOWIENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

z dnia 18 grudnia 2006 r.

#### **o przedłużeniu okresu użycia Polskiego Kontyngentu Wojskowego w Siłach Rozdzielająco-Obszerwacyjnych Organizacji Narodów Zjednoczonych w Syryjskiej Republice Arabskiej**

Na podstawie art. 3 ust. 1 pkt 1 w związku z art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 17 grudnia 1998 r. o zasadach użycia lub pobytu Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej poza granicami państwa (Dz. U. Nr 162, poz. 1117 oraz z 2004 r. Nr 210, poz. 2135), na wniosek Rady Ministrów, postanawiam, co następuje:

§ 1. W okresie od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 30 czerwca 2007 r. zostanie użyty Polski Kontyngent Wojskowy w Siłach Rozdzielająco-Obszerwacyjnych Organizacji Narodów Zjednoczonych w Syryjskiej Republice Arabskiej, zwany dalej „PKW”, o liczebności do 367 żołnierzy i pracowników wojska.

§ 2. PKW działa na obszarze Syryjskiej Republiki Arabskiej oraz Państwa Izrael i wykonuje zadania związane z nadzorowaniem utrzymania zawieszenia broni między Państwem Izrael a Syryjską Republiką Arabską oraz rozdzielaniem sił zbrojnych tych państw.

§ 3. 1. PKW jest podporządkowany operacyjnie Dowódcy Sił Rozdzielająco-Obszerwacyjnych Organi-

zacji Narodów Zjednoczonych w Syryjskiej Republice Arabskiej.

2. Pod względem kierowania narodowego PKW podlega Ministrowi Obrony Narodowej.

§ 4. Za współpracę z kierowniczymi organami Organizacji Narodów Zjednoczonych w zakresie kierowania działalnością i zaopatrywania PKW odpowiedzialny jest Minister Obrony Narodowej.

§ 5. Górny limit ilościowy uzbrojenia i sprzętu wojskowego PKW określa „Etat nr ZS/005/0”.

§ 6. Postanowienie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:  
*L. Kaczyński*

Prezes Rady Ministrów:  
*J. Kaczyński*

## 939

### POSTANOWIENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

z dnia 22 grudnia 2006 r.

#### **o przedłużeniu okresu użycia Polskiego Kontyngentu Wojskowego w składzie Międzynarodowych Sił Stabilizacyjnych w Republice Iraku**

Na podstawie art. 3 ust. 1 pkt 1 w związku z art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 17 grudnia 1998 r. o zasadach użycia lub pobytu Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej poza granicami państwa (Dz. U. Nr 162, poz. 1117 oraz z 2004 r. Nr 210, poz. 2135), na wniosek Rady Ministrów, postanawiam, co następuje:

§ 1. W okresie od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2007 r. zostanie użyty Polski Kontyngent

Wojskowy w składzie Międzynarodowych Sił Stabilizacyjnych w Republice Iraku, zwany dalej „PKW”, o liczebności do 1200 żołnierzy i pracowników wojska, w tym 900 w Republice Iraku i 300 na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej — z możliwością jego wcześniejszego wycofania i likwidacji baz, o ile pozwolą na to warunki bezpieczeństwa wewnętrznego w tym państwie.

§ 2. PKW działa w składzie Międzynarodowych Sił Stabilizacyjnych realizujących rezolucje Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych Nr 1483 z dnia 22 maja 2003 r., Nr 1511 z dnia 16 października 2003 r., Nr 1546 z dnia 8 czerwca 2004 r., Nr 1637 z dnia 8 listopada 2005 r. oraz Nr 1723 z dnia 28 listopada 2006 r.

§ 3. 1. PKW jest podporządkowany operacyjnie Dowódcy Międzynarodowych Sił Stabilizacyjnych.

2. Pod względem kierowania narodowego PKW podlega Ministrowi Obrony Narodowej.

§ 4. Za współpracę z kierowniczymi organami Międzynarodowych Sił Stabilizacyjnych w zakresie kiero-

wania działalnością i zaopatrywania PKW odpowiedzialny jest Minister Obrony Narodowej.

§ 5. Górny limit ilościowy uzbrojenia i sprzętu wojkowego PKW określa utworzony w tym celu etat.

§ 6. Postanowienie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:  
*L. Kaczyński*

Prezes Rady Ministrów:  
*J. Kaczyński*

## 940

### UMOWA

#### między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o przekazywaniu i przyjmowaniu osób,

podpisana w Warszawie dnia 13 lipca 1998 r.

#### UMOWA

##### między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o przekazywaniu i przyjmowaniu osób

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Litewskiej, zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”,

— kierując się pragnieniem współpracy w duchu dobrosąsiedztwa,

— w celu uregulowania procedury przekazywania i przyjmowania obywateli swoich państw oraz obywateli państw trzecich lub nieposiadających obywatelstwa,

postanowiły, co następuje:

#### Artykuł 1

Każda z Umawiających się Stron, na wniosek drugiej Umawiającej się Strony, przyjmie bez zbędnych formalności każdą osobę, która na terytorium państwa drugiej Umawiającej się Strony nie

#### SUTARTIS

##### Lenkijos Respublikos Vyriausybės ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės sutartis dėl asmenų perdavimo ir priėmimo

Lenkijos Respublikos Vyriausybė ir Lietuvos Respublikos Vyriausybė, toliau vadinamos „Susitariančios Šalys”,

— siekdamos bendradarbiauti geros kaimynystės dvasia,

— siekdamos nustatyti savo valstybių piliečių bei trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės perdavimo ir priėmimo procedūrą,

susitarė:

#### 1 straipsnis

Susitariančiai Šalis kitos Susitariančios Šalies teikimu be papildomų formalumų priims bet kurį asmenį, kuris kitos Susitariančios Šalies valstybės teritorijoje neatitinka arba nustojo atitikti galio-

#### AGREEMENT

##### between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Lithuania concerning readmission and admission of persons

The Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Lithuania, further referred to as “the Contracting Parties”,

— animated by the desire to develop a good-neighbourly co-operation,

— with a view to regulate the readmission and admission procedure concerning citizens of their States as well as the citizens of third countries or stateless persons,

have decided the following:

#### Article 1

Each Contracting Party, on application of the other Contracting Party, shall admit without further formalities every person, who, while remaining on the territory of the State of the other Contracting Par-